

**Corporation de la ville de  
Hawkesbury**

**Réunion ordinaire du conseil**

**Le lundi 21 novembre 2011**

**19h00**

**Corporation of the Town of  
Hawkesbury**

**Regular meeting of council**

**Monday, November 21, 2011**

**7:00 p.m.**

**PAGES**

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | <b><u>Prière et ouverture de la réunion</u></b>                                      | <b><u>Prayer and opening of the meeting</u></b>  |
| 2. | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b>  | <b><u>Adoption of the agenda</u></b>   |
| 3. | <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b>                                    | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b>   |
| 4. | <b><u>Adoption des procès-verbaux</u></b><br>(huis clos remis sous pli confidentiel) | <b><u>Adoption of the minutes</u></b><br>(closed meetings remitted under<br>confidential seal) |
|    | Aucun.   | None.  |
| 5. | <b><u>Rapports du maire et des conseillers</u></b>                                   | <b><u>Reports of the mayor and<br/>councillors</u></b>   |
| 6. | <b><u>Présentations</u></b>  | <b><u>Presentations</u></b>  |
|    | Aucune.  | None.  |
| 7. | <b><u>Délégations</u></b>  | <b><u>Delegations</u></b>  |
|    | Aucune.  | None.  |
| 8. | <b><u>Période de questions</u></b>   | <b><u>Question period</u></b>  |

<b>9.</b>	<b><u>Sujets pour action</u></b>	<b><u>Matters requiring action</u></b>	
9.1	Démarche de diagnostic en ressources humaines	Procedures on human resources diagnostic	1
9.2	PAP versus paiement pré-autorisé ponctuel occasionnel (Eau-Égouts-Ordures ménagères)	Occasional PAP versus Pre-Authorized-Payment (Water-Sewers-Garbage)	2
9.3	Liste des chèques émis du 9 septembre 2011 au 10 novembre 2011	List of cheques issued from September 9 to November 10, 2011	3 - 15
9.4	Règlement sur les routes de feu, réf. : Amendement	Fire route by-law, Re : Amendment	16
9.5	Commission des services policiers de Hawkesbury, réf. : Présentation	Hawkesbury Police Services Board, Re : Presentation	17
9.6	Approbation d'un plan d'implantation, réf. : Eastern Ontario Ready Mix	Approval of a site plan, Re: Eastern Ontario Ready Mix	18 - 25
9.7	Disposition d'une partie de l'emprise de la rue Bertha	Disposal of a parcel of Bertha Street	26
9.8	Budget 2012	2012 Budget	27 - 28
9.9	Budget en capital (5 ans)	Capital assets budget (5 years)	29 - 35
9.10	Appel d'offres, réf. : Rampe d'accessibilité	Call for tenders, Re : Accessibility ramp	36 - 37
9.11	Calendrier des réunions du mois de décembre	Calendar of meetings for the month of December	38
<b>10.</b>	<b><u>Règlements</u></b>	<b><u>By-laws</u></b>	
10.1	<b>N° 61-2011</b> pour modifier l'annexe "B" du règlement N° 29-96 et l'annexe "D" du règlement N° 27-2005. (routes de feu)	<b>N° 61-2011</b> to amend Schedule "B" of By-law N° 29-96 and Schedule "D" of By-law N° 27-2005. (fire routes)	39 - 41
<b>11.</b>	<b><u>Avis de motion</u></b>	<b><u>Notices of motion</u></b>	
11.1	Avis de motion du conseiller Michel A. Beaulne concernant la police provinciale régionale	Notice of motion from councillor Michel A. Beaulne concerning a Regional Provincial Police	42

<p><b>12. <u>Rapports des services et demandes d'appui</u></b></p> <p>Aucun.</p>	<p><b><u>Services reports and requests for support</u></b></p> <p>None.</p>	
<p><b>13. <u>Période de questions du conseil municipal</u></b></p>	<p><b><u>Question period from municipal council</u></b></p>	
<p><b>14. <u>Réunion à huis clos</u></b></p> <p>14.1 Litige potentiel, réf. : Contrat pour le service de répartition avec les autres municipalités</p>	<p><b><u>Closed meeting</u></b></p> <p>Potential litigation, Re : Contract with other municipalities for dispatch services</p>	<p>Sous pli confidentiel</p>
<p><b>15. <u>Règlement de confirmation</u></b></p> <p>15.1 <b><u>N° 62-2011</u></b> pour confirmer les délibérations du conseil</p>	<p><b><u>Confirming by-law</u></b></p> <p><b><u>N° 62-2011</u></b> to confirm the proceedings of council</p>	<p>43 - 44</p>
<p><b>16. <u>Ajournement</u></b></p>	<p><b><u>Adjournment</u></b></p>	